

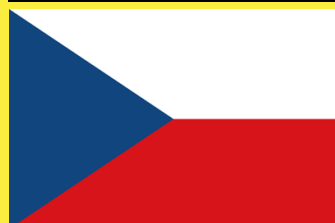


**Překlad originálního
návodu k obsluze**

Luční brány ***GS 300 M1 & GS 600 M1***

**Pečlivě si přečtete před
uvedením do provozu!**

Verze: 03/2019, V1.13



Technische Produkte GmbH
A-3753 Dallen 15
Tel.: +43(0)2913/8001 Fax: +43(0)2913/8002
office@apv.at www.apv.at

Bezeichnung:
Modell:
Prod.Nr.:
Gewicht:
Baujahr:



Č. artiklu: 00600-3-495

NESMÍ SE

považovat za nepříjemné a zbytečné přečíst si návod k použití a řídit se podle něj; nestačí totiž jen vyslechnout si názory ostatních a podle nich usoudit, že stroj je dobré si koupit a věřit, že potom půjde všechno samo. Dotyčná osoba by mohla nejen sobě způsobit škodu, ale udělat i tu chybu, že by příčinu případného neúspěchu svedla na stroj místo na sebe. Pro zajištění úspěchu musíte proniknout do jádra věci, resp. se musíte poučit o účelu každého zařízení na stroji a cvičením si osvojit manipulaci se strojem. Teprve pak budete spokojeni jak se strojem, tak i sami se sebou. Dosažení tohoto cíle je účelem předkládaného návodu k použití.

Lipsko-Plagwitz 1872

Obsah

Prohlášení o shodě ES	4
1 Ustanovení	5
2 Záruka	5
3 Prevence úrazů	5
4 Přeprava na veřejných komunikacích (nejdůležitější ustanovení)	5
5 Návod k obsluze pro luční brány	6
5.1 Montáž na traktor	6
5.2 Bezpečné odstavení	6
5.3 Zkušební skládání lučních bran (u hydraulického skládání).....	6
6 Pracovní poloha a nastavení pracovní hloubky	7
6.1 Zarovnávací plech (volitelně)	8
7 Seřizovací vřeteno.....	9
8 Údržba a ošetřování	9
9 Umístění typového štítku	10
10 Technické údaje	11
11 Hydraulické schéma GS 600 M1	13
12 Výměna prstů	14
13 Zajištění prstů.....	14
14 Silniční přeprava GS 300 M1/ GS 600 M1	15
14.1 Všeobecné informace	15
14.2 Výpočet hmotnostních poměrů	15
15 Schéma zapojení osvětlení	17
16 Odstavení z provozu, uskladnění a likvidace.....	18
16.1 Odstavení stroje z provozu	18
16.2 Uskladnění stroje	18
16.3 Likvidace.....	18
17 Agrotechnické typy k použití GS 300 M1/ GS 600 M1	19
18 Příslušenství.....	20
19 Můj nápad.....	24
20 Bezpečnostní upozornění.....	25
20.1 Správné používání	25
20.2 Všeobecná bezpečnostně-technická upozornění a předpisy úrazové prevence	26
20.3 Připojená zařízení	27
20.4 Hydraulické zařízení	27
20.5 Údržba	28
20.6 Pneumatiky	28
21 Bezpečnostní štítky	29
22 Poznámky.....	31

Prohlášení o shodě ES podle Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Tímto prohlašujeme, že dále popsané stroje splňují základní bezpečnostní požadavky podle přílohy I Směrnice o strojních zařízeních ES 2006/42/ES. Toto prohlášení pozbývá platnosti při nesprávném používání a pozměňování strojů, které nebylo odsouhlaseno výrobcem.

Výrobce: firma APV - Technische Produkte GmbH,
Dallein 15, A-3753 Hötzensdorf

Označení produktu: **Luční brány GS 300 M1**
Číslo: **MA-5**
Sériové číslo: všechna sériová čísla
lučních bran GS 300 M1

Označení produktu: **Luční brány GS 600 M1**
Číslo: **MA-5**
Sériové číslo: všechna sériová čísla
lučních bran GS 600 M1

Zplnomocněná právnická osoba
pro technickou dokumentaci: firma APV-Technische Produkte GmbH,
Dallein 15, A-3753 Hötzensdorf

Proces shody: **Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
příloha I**

Shoda s následujícími směrniciemi:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o EMK 2004/108/ES

Použité normy:
EN 349 Bezpečnost strojních zařízení. Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla
EN 60204-1 Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů
ISO 12100 Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika
ISO 13857 Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti.
ISO 14982 Zemědělské a lesnické stroje — Elektromagnetická kompatibilita — Zkušební postupy a kritéria hodnocení

Dallein, 03/2019
místo, datum



Ing. Jürgen Schöls
obchodní vedení

1 Ustanovení

Vážený zákazníku!

Jsme potěšeni a gratulujeme vám k nákupnímu rozhodnutí a přejeme vám mnoho radosti a úspěchů při práci s tímto zařízením!

Před použitím tohoto zařízení si bezpodmínečně přečtěte všechny pokyny v tomto návodu k obsluze!

2 Záruka

Ihned po převzetí prosím přístroj zkontrolujte, zda není případně poškozen přepravou. Pozdější reklamace přepravních poškození nemohou již být uznány. Poskytujeme šestiměsíční tovární záruku od data dodání (jako záruční list slouží vaše faktura nebo dodací list).

Tato záruka platí pro případ materiálových nebo konstrukčních vad a nevztahuje se na součásti, které jsou poškozené běžným nebo nadměrným opotřebením.

Záruka zaniká,

- když poškození vznikne působením vnější síly.
- když dojde k chybě obsluhy.
- když se výrazně překročí omezení kW/PS.
- když se přístroj bez našeho souhlasu změní, rozšíří nebo osadí cizími náhradními díly.

3 Prevence úrazů

Musí se dodržovat předpisy úrazové prevence příslušné země.

Zařízení při odstavení bezpodmínečně zajistěte proti náhodnému rozjetí.

Zařízení smí používat jen osoby, které jsou informované o nebezpečných místech a znají předpisy pro přepravu na veřejných komunikacích.

4 Přeprava na veřejných komunikacích (nejdůležitější ustanovení)

Zatížení náprav a celková hmotnost tažného stroje se nesmí překračovat.

Přípojný stroj musí být označen specificky podle dané země výstražnými tabulemi nebo fóliemi s červeno-bílými šikmými pruhy (podle DIN, ÖNORM nebo příslušných NOREM).

Provoz ohrožující nebo nebezpečné části musí být zakryty a navíc označeny výstražnými tabulemi nebo fóliemi. Výstražné tabule nebo fólie mají být při jízdě max. 150 cm nad vozovkou.

Osvětlovací zařízení tažného stroje nesmí být zařízením zakryté, jinak se musí osvětlení umístit na přípojný stroj.

Řiditelnost traktoru nesmí být přípojným zařízením ovlivněna nebo snížena!

Polonesená zařízení se smí na veřejných komunikacích tahat jen s povolením k provozu.

Hydraulická zařízení složte do přepravní polohy.

Dbejte na to, aby byl zavřený uzavírací kohout nebo zavěšené zajišťovací řetězy.

Také zkontrolujte, zda nedošlo při pracovním nasazení ke ztrátě pojistných závlaček.

Dodržujte zákonné předpisy vaší země.

Hydraulickou hadici odlehčete až doma nastavením ovládací jednotky traktoru do plovoucí polohy. Držák pro výstražné tabule (doplňkové vybavení) se montuje na nosník pole bran (viz bod 18 Příslušenství).

Před silniční jízdou po práci na poli očistěte pole bran od zbytků vláčení (půda, tráva atd.).

5 Návod k obsluze pro luční brány

5.1 Montáž na traktor

Za ztížených podmínek nasazení může být výhodné použít přídavná závaží na kolech. Viz též provozní návod od výrobce traktoru.

Traktor se musí vpředu opatřit dostatečně velkým balastním závažím, aby byla zajištěna jeho říditelnost a schopnost brzdění. Na přední nápravě musí spočívat nejméně 20 % pohotovostní hmotnosti vozidla.

Zvedací táhla musí být vlevo a vpravo nastavena ve stejné výšce. Nářadí se musí montovat na tříbodový závěs traktoru.

Horní táhlo zavěste tak, aby se i při práci svažovalo k traktoru. (Řiďte se údaji výrobce traktoru.)

Boční táhla nastavte tak, aby se nářadí mohlo na poli volně pohybovat a naopak ve zvednutém stavu bylo zafixované.

5.2 Bezpečné odstavení

K bezpečnému odstavení stroje sklopte dolů obě odstavné nohy, jak ukazuje obrázek Obr.: 1. U GS 600 M1 musíte sklopit dolů i třetí odstavnou nohu (vzadu). U GS 300 buď spusťte zarovnávací plech více dolů, nebo při namontovaném pneumatickém secím zařízení použijte také třetí odstavnou nohu.



U hydraulického skládání se musí zavěsit zajišťovací řetězy do bočních křídél a navíc zavřít 2/2cestný kulový kohout na válci skládání. Poté se musí vypustit tlak z hydraulických hadic k traktoru.

5.3 Zkušební skládání lučních bran (u hydraulického skládání)

Připojte zástrčky hydraulického vedení (dejte pozor, aby byly stále čisté). Naplňte válec olejem. Válec je naplněn, jakmile se odlehčí zajišťovací řetězy. Vyhákněte zajišťovací řetězy a zavěste je za druhý konec řetězu. Dbejte na to, aby se nikdo nenacházel v nebezpečné oblasti a skládejte přístroj jen zvednutý od země. Při

skládání do přepravní polohy musí být nářadí také zvednuté od země. Nezapomeňte zavěsit zajišťovací řetězy nebo zavřít uzavírací kohout.



UPOZORNĚNÍ: V pracovní poloze (během celého pracovního procesu) musí být řídicí jednotka traktoru **bez tlaku!**

6 Pracovní poloha a nastavení pracovní hloubky

Výškově nastavitelný odpružený zarovnávací plech odstraňuje hrubé nerovnosti v trvalých travních porostech a prsty tak nejsou zbytečně namáhané.

Díky úzké rozteči jednotlivých prstů (75 mm u prstů 10/12 mm a 50 mm u prstů 8 mm) je trávník optimálně upravován a dosev může rychle klíčit.

Obě první přední řady prstů trávník otvírají. Zadní řady prstů vytváří optimální seťové lože pro novou trávu.

Mají-li zadní prsty pracovat agresivněji, můžete zvolit jeden ze čtyř stupňů. Při optimální jezdové rychlosti provádí prsty eliptický pohyb. Je tím menší, čím strměji je prst postaven. Čím je postavení prstu plošší, tím je pohyb větší. U hustého trávníku a při požadavku na intenzivnější zpracování by se měl prst postavit vzpřímeněji (viz obr.: 2).

Přední a zadní řada prstů by měla vnikat hlouběji do půdy (pracovní hloubka).

Když mají pracovat intenzivněji prsty 10/12 mm, nastavte hmatací kola výše.

Když mají pracovat intenzivněji prsty 8 mm, vysuňte horní táhlo.

Nastavování agresivity prstů se provádí pomocí přestavovací páky. Po jedné přestavovací páce pro každou řadu a pole (obr.: 2). V závislosti na druhu půdy je možné prst dodatečně zatížit přes pole a rám.



Obr.: 2

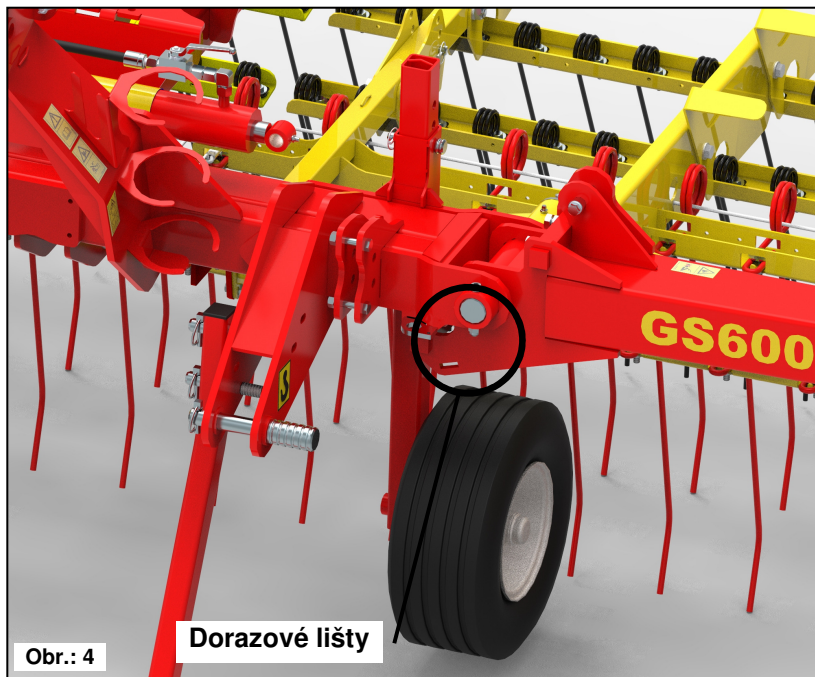
K dobrému rozhrnování krtin se nabízí (za příplatek) přední vlečné plechy. Způsob montáže předních vlečných plechů je patrný z Obr.: 3. Na kloubech bočních křídel jsou zasunuté dorazové lišty (viz Obr.: 4). Ve zvlněném terénu lze vyjmout, aby se dosáhlo lepšího přizpůsobování povrchu půdy. Dorazové lišty lze ukládat do pouzdra pro příslušenství. Přesazování dorazových lišt je možné jen v přepravní poloze.



Obr.: 3



UPOZORNĚNÍ: S GS se nesmí provádět žádné jízdy se zatáčením. Pokud by to přesto bylo nutné, je třeba, aby tyto zatáčky měly velmi velký poloměr.



Obr.: 4

Dorazové lišty

6.1 Zarovnávací plech (volitelně)

Zarovnávací plech (volitelně) odstraňuje krtince po zimním období a slouží k hrubému urovňování trvalých travních porostů. Výška by měla být nastavená tak, aby se pohyboval těsně nad povrchem trávníku. Nemělo by docházet ke škrábání trávníku.

K nastavení zarovnávacího plechu musíte nejdříve odstranit čepy. Máte-li GS 600 M1, můžete ručně nastavit obě vnější křídla. Pro nastavení většího středního pole je lepší vyjmout čepy a seřídit výšku zarovnávacího plechu hydraulikou traktoru. Po dosažení požadované pracovní výšky se plech opět zafixuje plechy a sklopnou závlačkou.

Zarovnávací plech u GS 300 M1 má stejnou konstrukci jako středové pole u GS 600 M1.



Obr.: 5

K optimalizaci zarovnávacího plechu/polí prstů se musí přestavit i hmatací kola. Postup je následující:

- Použijte přiloženou přestavovací rukojeť.
- Uvedte rukojeť do polohy podle Obr.: 5 a sevřete nebo zafixujte ji čepem.
- Odstraňte čep, jímž je hmatací kolo zafixované a uveďte ho hákem do požadované polohy.

7 Seřizovací vřeteno

Pro zjednodušení seřizování středního zarovnávací plechu je možné si pořídit „sadu příslušenství – seřizovací vřeteno“. K tomuto účelu se vřeteno vytáčí tak dlouho nahoru, dokud se neodlehčí čepy, které zajišťují zarovnávací plech. Poté se čepy vyjmou a zarovnávací plech lze uvést do požadované hloubky. Čepy se opět vloží do seřizovacího rastru a vřeteno opět šroubuje nahoru/dolů, dokud se opět neodlehčí.

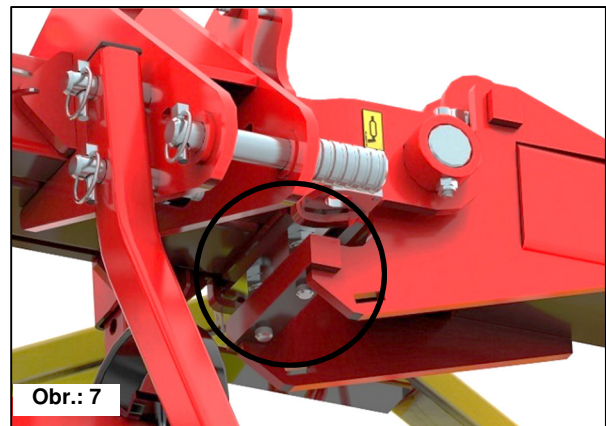


Obr.: 6

8 Údržba a ošetřování

Při zvednutí náradí ze země by měla obě boční křídla rámu směřovat mírně dolů. Není-li tomu tak, nebo pokud křídla směřují příliš hluboko dolů, musí se seřídít dorazové šrouby na kloubu (viz obr. 7).

Aby se zařízení i po delší době provozu udrželo v dobrém stavu, měli byste se řídit dále uvedenými pokyny:



Obr.: 7

- ✓ V příloze „Pro vaši bezpečnost...“ naleznete základní bezpečnostní předpisy pro údržbu.
- ✓ Originální díly a příslušenství jsou speciálně koncipovány pro stroje resp. zařízení.
- ✓ Výslovně upozorňujeme na to, že námi nedodané díly a příslušenství nejsou námi prověřeny a schváleny.
- ✓ Vestavba a/nebo použití takových produktů může tudíž podle okolností změnit nebo ovlivnit konstrukčně stanovené vlastnosti vašeho zařízení. Za škody vzniklé použitím neoriginálních dílů a příslušenství, je ručení výrobce vyloučeno.
- ✓ Svévolné změny, jakož i použití konstrukčních a nastavbových dílů na strojích vylučují ručení výrobce.
- ✓ Všechny šroubové spoje dotáhněte nejpozději po 3 hodinách a znovu po cca 20 hodinách provozu a později je pravidelně kontrolujte. Uvolněné šrouby mohou způsobit značné následné škody, na které se nevztahuje záruka.
- ✓ Mazací místa na kloubech a ložiskách pravidelně mažte (cca každých 10 hodin provozu) univerzálním mazacím tukem.
- ✓ U zařízení s rychlospojkou mažte tukem i vodící výřezy.
- ✓ Po prvních 10 hodinách provozu a poté každých 50 hodin provozu zkontrolujte těsnost hydraulických agregátů a potrubí a popř. dotáhněte šroubovací spoje.
- ✓ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte opotřebení hydraulických hadic.
- ✓ Pozor!!! Kapaliny unikající pod vysokým tlakem mohou proniknout kůží. Proto při nehodě ihned vyhledejte lékaře!!!
- ✓ Po vyčištění promažte všechna mazací místa a mazací prostředek rovnoměrně rozdělte v místech uložení (např. provedte krátký zkušební chod).

- ✓ K čištění ložisek a hydraulických součástí nepoužívejte vysokotlaké čističe.
- ✓ Při čištění pod příliš vysokým tlakem může dojít k poškození laku.
- ✓ Během zimního období chraňte zařízení před korozí ekologickým prostředkem.
- ✓ Odstavte zařízení tak, aby bylo chráněné před povětrnostní vlivy.
- ✓ Hydraulické ale i mechanicky skládané nářadí odstavujte jen ve složeném stavu.
- ✓ Nářadí odstavte tak, aby prsty nebyly zbytečně zatížené.
- ✓ Příležitostně zkontrolujte tlak v pneumatikách (pneumatiky 16x6,50 cca 2 bar, 18x8,50 cca 3 bar).

9 Umístění typového štítku

Typový štítek se nachází na hlavním rámu vedle trojúhelníkového tříbodového držáku.

Při dotazech nebo v případě záruky nám sdělte vždy výrobní číslo vašeho stroje.

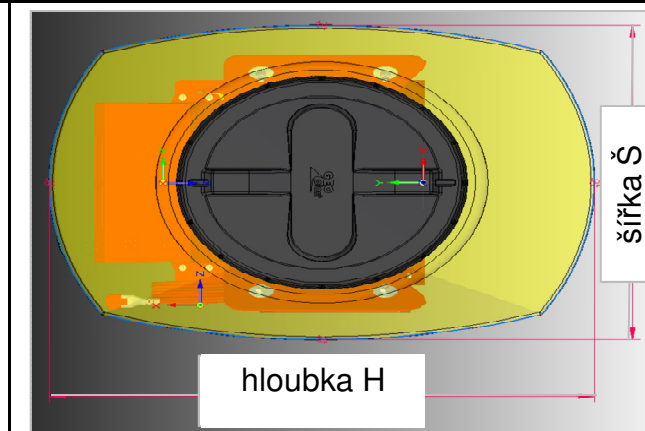
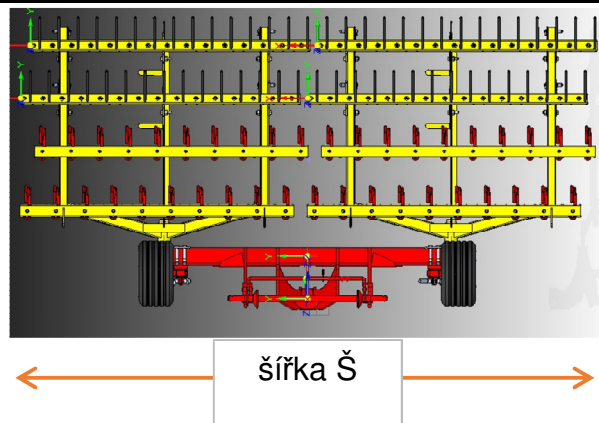


10 Technické údaje

Typové označení:	GS 300 M1 GS 600 M1
Způsob práce:	zarovnání listovými pružinami s opotřebitelným plechem 2 řady 10mm resp. 12mm agresivních kruhových pružných prstů 2 řady 8mm kruhových pružných prstů
Pracovní záběr:	3 m 6 m
Přepravní šířka:	3 m
Rozměry (Š x V x H v m):	3 x 1,3 x 1,9 3 x 3 x 1,9 (složený)
Pracovní hloubka:	0-30 mm
Počet prstů [Ø8/Ø10/12 mm]:	60/40 kusů 120/80 kusů
Rozteč řad [Ø8/Ø10/12 mm]:	50 mm 75 mm
Připojení/zavěšení (tříbodové,...):	připojení – kat II/kat IIN
Vlastní hmotnost:	300 kg u GS 300 M1 700 kg u GS 600 M1
Předřazené nástroje:	zarovnání odpružené a výškově nastavitelné (volitelně)
Pracovní nástroje:	kruhové odpružené prsty
Přizpůsobení terénu:	jednotlivá pole prstů šířky 1,5 m Plovoucí uložení → možné přizpůsobení terénu 7 cm na výšku
Minimální výkon traktoru:	20 kW 50 kW
Zvláštní příslušenství:	výstražné tabule osvětlení Odpružený zarovnávací plech Plnicí schůdky pro řadu PS Kozlík pro čelní montáž Počítadlo provozních hodin Nástavbová sada pro PS120-300 Sada snímačů – kolo + snímač zdvihacího ústrojí, horní táhlo Sada příslušenství, ventilátor poháněný vývodovým hřídelem Sada příslušenství, seřizovací vřeteno
Možnost vybavení :	PS 120 M1, PS 200 M1, PS 300 M1 s elektrickým nebo hydraulickým ventilátorem

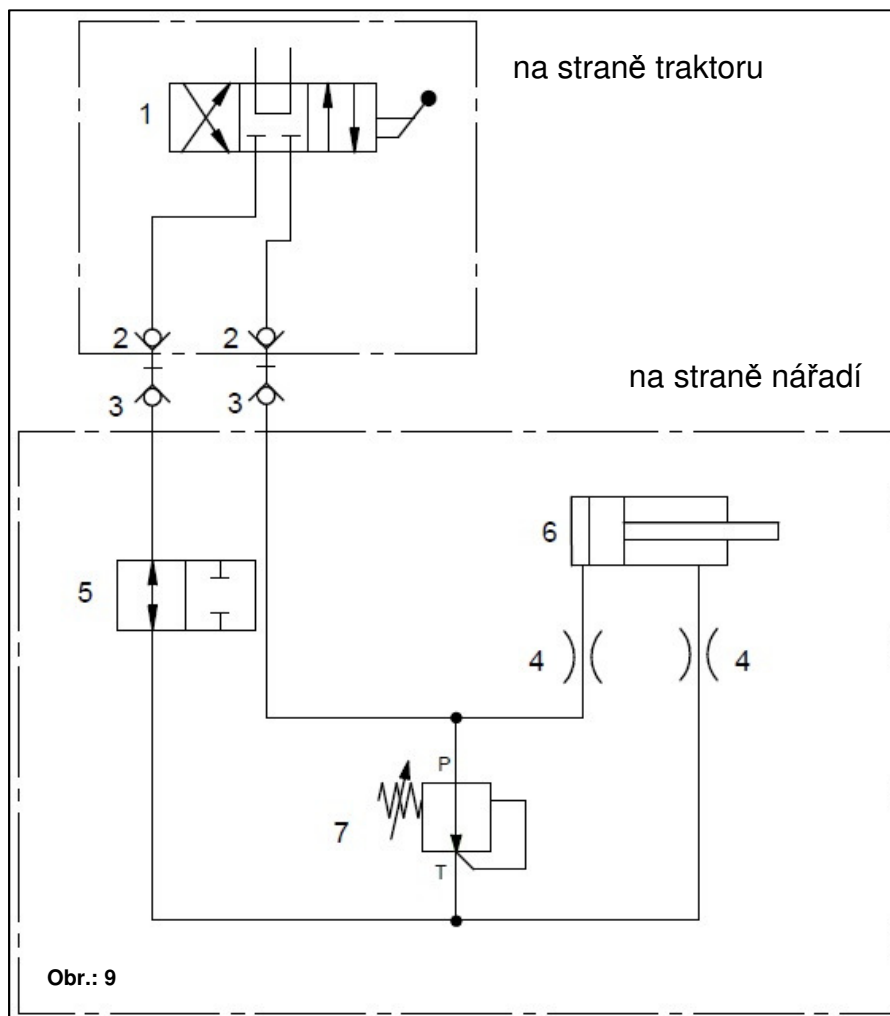
TD – možnosti kombinace GS – PS

GS/ PS	Rozměr (dodávka) DxŠxV [m]	Rozměr (přeprava po silnici) DxŠxV [m]	Rozměr (přeprava po silnici) DxŠxV [m]	GS- hmotnost [kg]	PS120 E	PS200 E	PS200 H	PS300 E	PS300 H	Díly k montáži
					Rozměr VxŠxH [cm]	Rozměr VxŠxH [cm]	Rozměr VxŠxH [cm]	Rozměr VxŠxH [cm]	Rozměr VxŠxH [cm]	
		bez PS	s PS 300	bez PS	90x60x80	100x70x90	100x70x110	110x80x100	110x80x115	
GS300	1,85x3,00x1,30	1,85x3,00x1,16	1,83x3,00x1,95	~ 300	ANO	ANO	ANO	ANO	ANO	Nástavbová sada PS120-300
GS600	2,00x3,00x2,34	2,00x3,00x2,94	2,00x3,00x2,94	~ 700	ANO	ANO	ANO	ANO	ANO	



11 Hydraulické schéma GS 600 M1

Hydraulické skládání GS 600 M1:



1	řídící jednotka
2	spojková zásuvka BG 3
3	spojková zástrčka BG 3
4	škrticí vložka
5	2/2 cestný kulový kohout
6	hydr. válec pro skládání
7	Pojistný tlakový ventil

12 Výměna prstů

K výměně vadných nebo opotřebovaných prstů stačí jen povolit matici a prst sejmout (u prstů 8 mm a 10/12 mm).

- Nový prst 10/12 mm musíte zavěsit a matici opět utáhnout, jak je patrné z levého obrázku (Obr.: 10).
- Prsty 8 mm musíte zafixovat šroubem, jak ukazuje pravý obrázek (Obr.: 11). Dbejte na to, aby šroub pevně přiléhal k prstu a všechny prsty tvořily přímku. Velká příložka musí přiléhat k prstu.



Odšroubování
matice



13 Zajištění prstů

Řada GS je sériově vybavena zajištěním prstů, které pomocí lanka zabraňuje ztrátě prstů 10/12 mm. Zajišťuje prsty, aby nezůstaly ležet na louce nebo na poli. Tím se zabrání také poškození jiných strojů, jako např. žacího ústrojí nebo balíkovacího lisu.



14 Silniční přeprava GS 300 M1/ GS 600 M1

14.1 Všeobecné informace

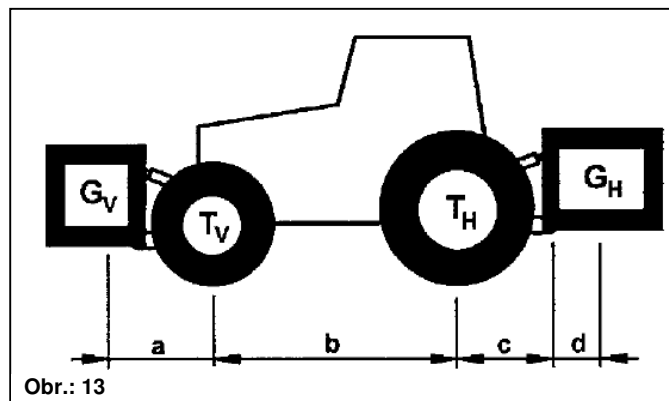
- Zkontrolujte, zda při práci nedošlo ke ztrátě některých zajišťovacího závlaček apod.
- Dodržujte zákonné předpisy vaší země.
- Hydraulické hadice odlehčete až doma nastavením ovládací jednotky traktoru do plovoucí polohy.
- Držák pro výstražné tabule s osvětlením (doplňkové vybavení) se montuje na nosník pole bran.

14.2 Výpočet hmotnostních poměrů

Když chcete jet s náradím upevněným v tříbodovém závěsu, musíte se ujistit, že s neseným zařízením nepřekročíte maximální povolenou celkovou hmotnost, povolené zatížení náprav a nosnost pneumatik traktoru.

Přední náprava traktoru musí být zatížena nejméně 20 % vlastní hmotnosti traktoru.

Všechny tyto hodnoty můžete zjistit tímto výpočtem:



Údaje:

- T_L vlastní hmotnost traktoru
 T_V zatížení přední nápravy prázdného traktoru
 T_H zatížení zadní nápravy prázdného traktoru
 G_H celková hmotnost vzadu neseného náradí
 G_V celková hmotnost čelně neseného náradí

- a vzdálenost těžiště čelně neseného náradí ke středu přední nápravy
 b rozvor traktoru
 c vzdálenost od středu zadní nápravy ke středu koule spodních ramen
 d vzdálenost od středu koule dolních ramen k těžišti vzadu neseného náradí

Výpočet zatížení

1. Výpočet minimální velikosti dotížení vpředu s nářadím neseným vzadu $G_{V \min}$:

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Tento výsledek zadejte do tabulky na další straně.

2. Výpočet minimální velikosti dotížení vzadu s čelně neseným nářadím $G_{H \min}$:

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot a - T_H \cdot b + 0,45 \cdot T_L \cdot b}{b + c + d}$$

Také tento výsledek zadejte do tabulky.

3. Výpočet skutečného zatížení přední nápravy $T_{V \text{tat}}$:

Jestliže se s čelně neseným nářadím (G_V) nedosáhne požadovaného minimálního dotížení vpředu ($G_{V \min}$), musí se zvýšit hmotnost čelně neseného nářadí na minimální hmotnost dotížení vpředu!

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Nyní zadejte vypočítané skutečné a v provozním návodu traktoru uvedené přípustné zatížení přední nápravy do tabulky.

4. Výpočet skutečné celkové hmotnosti G_{tat} :

Jestliže se s nářadím neseným vzadu (G_H) nedosáhne požadovaného minimálního dotížení vzadu ($G_{H \min}$), musí se zvýšit hmotnost nářadí neseného vzadu na minimální hmotnost dotížení vzadu!

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Nyní zadejte vypočítanou celkovou hmotnost a v provozním návodu traktoru uvedenou přípustnou celkovou hmotnost do tabulky.

5. Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy $T_{H \text{tat}}$:

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Nyní zadejte vypočítané skutečné a v provozním návodu traktoru uvedené přípustné zatížení zadní nápravy do tabulky.

6. Nosnost pneumatik:

Zadejte dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) přípustné nosnosti pneumatik (viz např. dokumentaci od výrobce pneumatik) do tabulky.

**Minimální dotížení musí být realizováno neseným nářadím nebo balastním závažím upevněným na traktoru!
Vypočítané hodnoty nesmí být větší než povolené hodnoty!**

Tabulka:

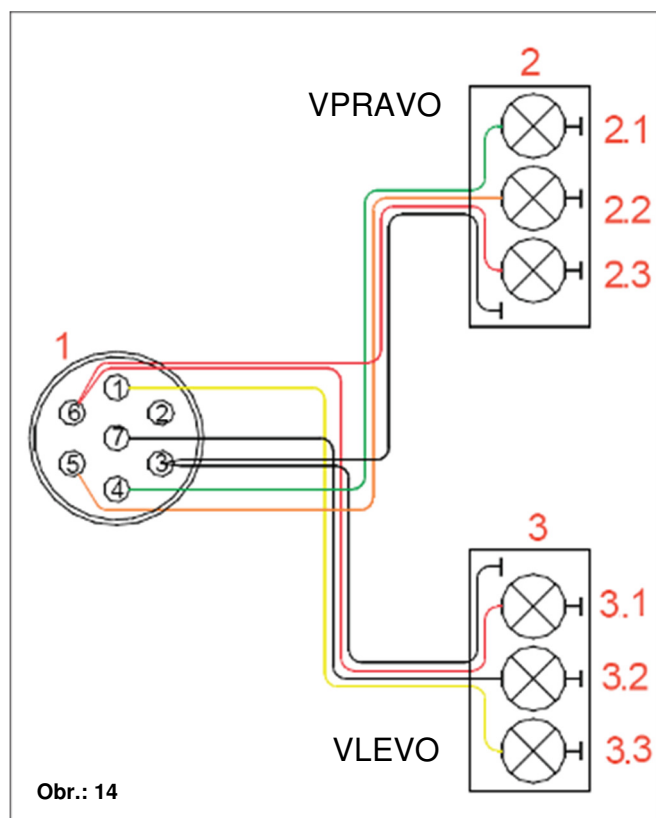
	Skutečná hodnota dle výpočtu		Povolená hodnota dle provozního návodu		2x povolená nosnost pneumatik (2 pneu)
Minimální dotížení před/zád'	kg				
Celková hmotnost	kg	≤	kg		kg
Zatížení přední nápravy	kg	≤	kg	≤	kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤	kg	≤	kg

15 Schéma zapojení osvětlení

- 1 zástrčka 12 V 7pólová
- 2 zadní světlo vpravo
- 2.1 směrové světlo
- 2.2 zadní světlo
- 2.3 brzdové světlo
- 3 zadní světlo vlevo
- 3.1 brzdové světlo
- 3.2 zadní světlo
- 3.3 směrové světlo

Osazení konektorů a kabelů:

Č.	Ozn.	Barva	Funkce
1	L	Žlutá	směrové s. vlevo
2	54g	---	---
3	31	bílá	kostra
4	R	Zelená	směrové s. vpravo
5	58R	hnědá	zadní světlo vpravo
6	54	červená	brzdové světlo
7	58L	černá	zadní světlo vlevo



16 Odstavení z provozu, uskladnění a likvidace

16.1 Odstavení stroje z provozu

Aby zůstal stroj i po delší provozní přestávce plně funkční, je důležité pro jeho uskladnění provést následující opatření:

Zde se řiďte bodem 5.2 Bezpečné odstavení.

16.2 Uskladnění stroje

Stroj musí být uskladněn v suchu a chráněn před povětrnostními vlivy, aby zůstala zachována jeho funkčnost i při delší době skladování.

16.3 Likvidace

Likvidace stroje musí být provedena v souladu s místními předpisy pro likvidaci strojů.

17 Agrotechnické tipy k použití GS 300 M1/ GS 600 M1

Před každým dosevem je nutná příprava seťového lože. Tento proces optimálně řeší luční brány GS 300 M1 / GS 600 M1 s 4 řadami prstů.

GS 300 M1 / GS 600 M1 svým důkladným a účinným způsobem práce optimálně zapadají do celkového konceptu obhospodařování.

Cílem vašeho konceptu bude zvyšování výnosu a rozmnožování cenných travin.

Jiné dopady obdělávání vašich ploch pomocí GS 300 M1 / GS 600 M1, jako např.

- provzdušňování půdy,
- regulace hospodaření s vodou,
- zapracování osiva a
- podpora odnožování

přispívají rozhodujícím způsobem k vytváření dobrého porostu kulturní plodiny.

Úspěch boje proti plevelům bez chemických prostředků a vysokého výnosu ovšem velice silně závisí na vás, neboť musíte pečlivě sledovat procesy v půdě.

Dosevy zelených ploch jsou teoreticky možné v době, kdy nemrzne a neleží sněhová pokrývka. Neúplné porosty by se měly dosévat již na jaře, aby se předešlo silnějšímu zaplevelení. Principiálně byste měli častěji dosévat a nastavit k tomu nižší agresivitu a výsevek.

Na jaře je možné dosévat, jakmile se půda trochu ohřeje. Po půdě se musí nechat dobře jezdit, tj. musí se v každém případě zabránit „vmazávání“ osiva.

Dosev na jaře má tu výhodu, že jarní vlhkost a nakypřenou půdu lze využít jako seťové lože. Nicméně traviny mohou i přes dobré vyklíčení za suchých podmínek před létem vyschnout a také tlak starého porostu je na jaře v důsledku rychlejšího dorůstání větší.

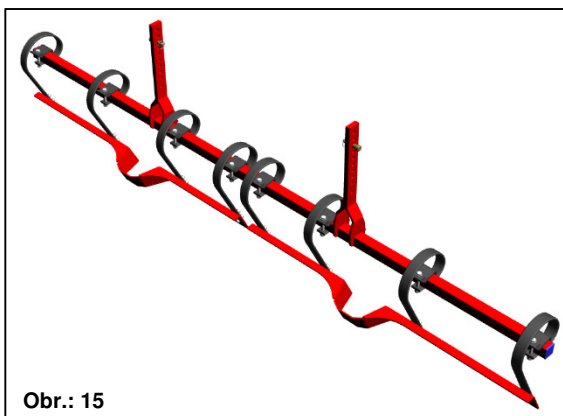
Optimální tloušťka a nastavení hloubky, pojezdová rychlost a způsob nastavení prstů i výsevek je třeba provádět na základě zkušenosti a vnímání souvislostí mezi půdními podmínkami a počasím, které mohou být regionálně velice rozdílné.

18 Příslušenství

- **Zarovnávací plech odpružený pro GS 300**

K urovnávání krtin nebo nerovností.

Č. artiklu: 07001-2-022



Obr.: 15

- **Výstražné tabule a osvětlení GS**

Je zapotřebí při jízdě s GS v silničním provozu.

Č. artiklu: 07000-2-018



Obr.: 16

- **Výstražné tabule a osvětlení GS, čelní montáž**

Je zapotřebí při jízdě s GS v silničním provozu.

Č. artiklu: 07006-2-004



Obr.: 17

- **Počítadlo provozních hodin**

Snímač vibrací snímá vibrace stroje a spouští počítadlo provozních hodin.

Č. artiklu: 00602-3-659



Obr.: 18

- **Nástavbová sada pro PS 120 – 300 M1 na GS 300 M1**

Slouží k montáži pneumatického secího zařízení na luční brány.

Č. artiklu: 07000-2-008



Obr.: 19

- **Plnicí schůdky pro GS**

Při montáži na GS 300 se musí navíc objednat nástavbová sada pro PS 120 – 300 M1 (č. artiklu: 07000-2-008) (pokud ji už nemáte).

Č. artiklu: 07000-2-019

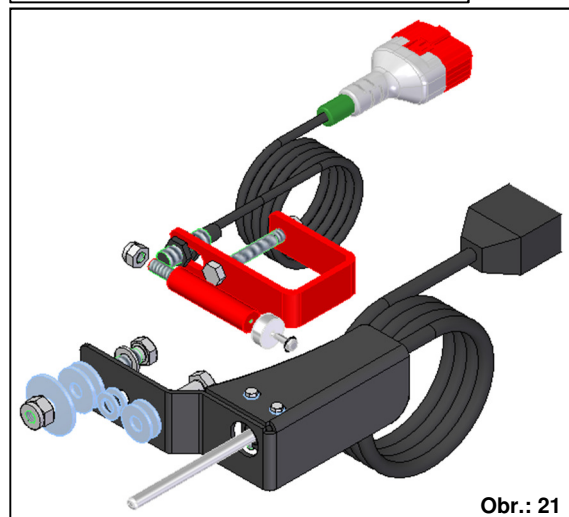


Obr.: 20

- **Sada snímačů: radarový + snímač zvedacího ústrojí horního táhla GS**

Slouží pro aplikaci osiva závislé na rychlosti resp. k zastavení vysévání při vyzvednutí stroje na souvrati.

Č. artiklu: 07000-2-030



Obr.: 21

- **Plnicí schůdky pro kozlík pro čelní montáž GS 300 M1**

Č. artiklu: 07007-2-001

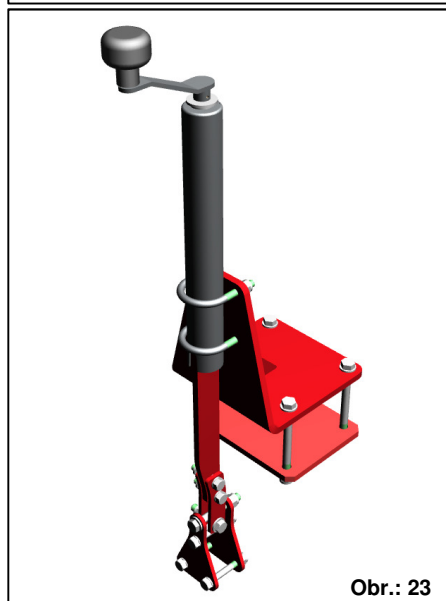


Obr.: 22

- **Sada příslušenství, seřizovací vřeteno GS 300 M1**

Slouží ke snazšímu nastavení výšky zarovnávacího plechu.

Č. artiklu: 07001-2-023



Obr.: 23

- **Kozlík pro čelní montáž GS 300 M1**

vč. montážní sady pro PS 120 – 300 M1

Pro provoz lučních bran GS 300 M1 vpředu.

Č. artiklu: 07007-1-001

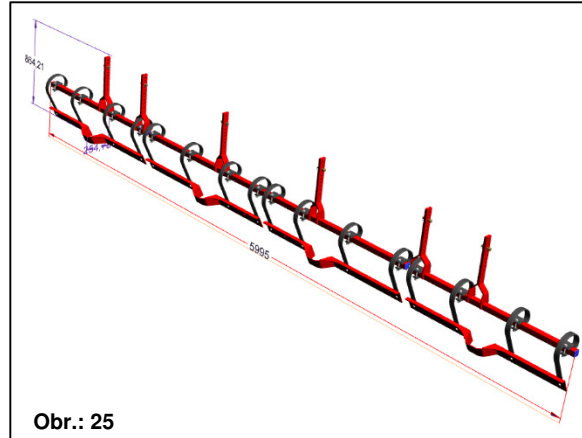


Obr.: 24

- **Zarovnávací plech odpružený pro GS 600**

K urovnávání krtin nebo nerovností.

Č. artiklu: 07002-2-036

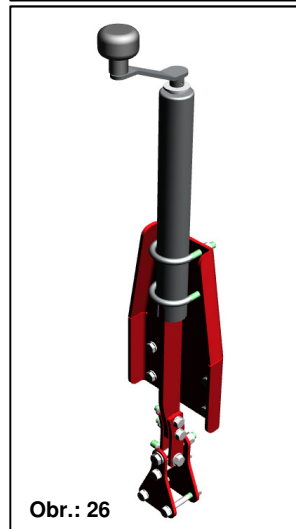


Obr.: 25

- **Sada příslušenství, seřizovací vřeteno GS 600 M1**

Slouží ke snazšímu nastavení výšky středního zarovnávacího plechu.

Č. artiklu: 07000-2-041



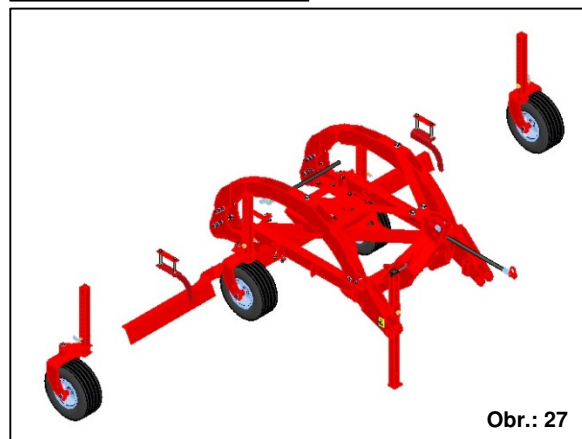
Obr.: 26

- **Kozlík pro čelní montáž GS 600 M1**

Vč. montážní sady pro PS 120 – 300 M1

Pro provoz lučních bran GS 600 M1 vpředu.

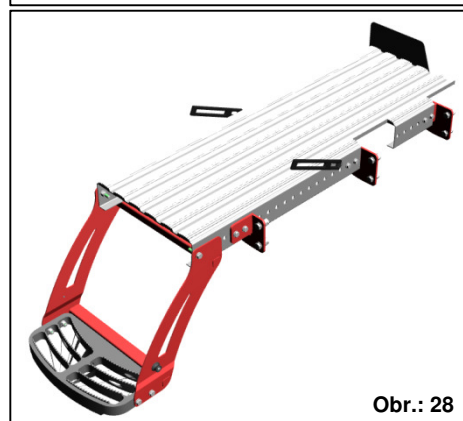
Č. artiklu: 07006-1-000



Obr.: 27

- **Plnicí schůdky pro kozlík pro čelní montáž GS 600 M1**

Č. artiklu: 07006-2-003



Obr.: 28

19 Můj nápad

Luční brány GS 300 M1 / GS 600 M1 byly dlouho vyvíjeny a testovány. Od prvního nápadu do sériové výroby uplynulo mnoho času. Bylo zapotřebí velkého zapojení celého vývojového týmu.

Přesto nejcennější zkušenosti poskytuje praxe. Naše heslo:

„Inspirováno zemědělci a realizováno profesionály.“

Blízkost vývoje k zákazníkovi tak vytváří náskok pro vás a APV.

Napište nám, jaké pozitivní a negativní zkušenosti se strojem máte.

Posílejte zlepšovací návrhy a nápady na:

meineidee@apv.at

Udělejte fotky nebo náčrtky rukou! Jsme otevřeni informacím v jakékoli formě a jsme za ně vděční.

Vaše fotografie dostanou přímo vedoucí vývojáři u APV.

Předem děkuji za vaše zapojení a přeji vám hodně radosti při práci s výrobkem APV!

S přátelskými pozdravy

Váš vedoucí vývoje a techniky

20 Bezpečnostní upozornění



Pro vaši bezpečnost...

Tato příloha k návodu k obsluze obsahuje všeobecná pravidla chování pro správné používání zařízení a bezpečnostně technické pokyny, které byste měli kvůli vaší bezpečnosti bezpodmínečně dodržovat.

Výčet je velmi obsáhlý, řada upozornění se netýká výhradně dodaného zařízení. Souhrn upozornění vám ale často připomíná bezpečnostní pravidla, která při denním používání strojů a zařízení nevědomky opomíjíte.

20.1 Správné používání

Zařízení je zkonstruováno výhradně pro běžné používání při zemědělských pracích (správné používání).

Jakékoli jiné použití nad tento rámec je považováno za nesprávné. Za škody z toho plynoucí výrobce neručí; riziko zde nese výhradně uživatel.

Ke správnému používání patří také dodržování výrobcem předepsaných podmínek pro provoz, údržbu a opravy.

Zařízení smí používat, udržovat a opravovat jen osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou poučeny o nebezpečích. Předejte všechna bezpečnostní upozornění také ostatním uživatelům.

Musí se dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence, a také ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně-technická, pracovní-medicínská pravidla a pravidla silničního provozu.

Svévolné změny zařízení vylučují ručení výrobce za škody z toho plynoucí.

20.2 Všeobecná bezpečnostně-technická upozornění a předpisy úrazové prevence

- Před každým uvedením nářadí a traktoru do provozu zkontrolujte jejich přepravní a provozní bezpečnost!
- Dodržujte všeobecně platné bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence!
- Výstražné a informační štítky umístěné na zařízení obsahují důležité informace pro bezpečný provoz; jejich dodržování slouží pro vaši bezpečnost!
- Při používání veřejných komunikací dodržujte příslušné předpisy!
- Před začátkem práce se seznamte se všemi zařízeními a ovládacími prvky a jejich funkcí. Při pracovním nasazení je už příliš pozdě!
- Uživatel by měl mít těsně přiléhavý oděv! Nepoužívejte volné oblečení!
- Udržujte stroj v čistotě jako prevenci proti požáru!
- Před rozjetím a uvedením do provozu zkontrolujte blízké okolí! (Děti!) Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda při práci a přeprava na pracovním stroj není dovolena!
- Zařízení předpisově připojte a upevněte jen na předepsané upevňovací prvky!
- Při připojování a odpojování zařízení od traktoru buďte zvláště opatrní!
- Při připojování a odpojování uveďte opěrná zařízení do příslušné polohy! (stabilita)
- Závaží vždy předpisově upevněte na upevňovací body k tomu určené!
- Dodržujte povolené zatížení náprav, celkovou hmotnost a rozměry při přepravě!
- Zkontrolujte a namontujte vybavení pro přepravu, jako např. osvětlení, výstražná zařízení a popř. ochranná zařízení!
- Uvolňovací části pro rychlospojky musí volně viset a nesmí v dolní poloze způsobit samovolné uvolnění!
- Během jízdy nikdy neopouštějte stanoviště řidiče!
- Na jízdě chování, schopnost zatáčení a brzdění mají také vliv nasazená nebo připojená zařízení a balastní závaží. Dávejte proto pozor na dostatečnou schopnost zatáčení a brzdění!
- Při projíždění zatáček zohledněte široké vyložení a/nebo setrvačnost zařízení!
- Zařízení uvádějte do provozu, jen když jsou nasazená a v ochranné poloze všechna ochranná zařízení!
- Je zakázaný pobyt v pracovní oblasti!
- Nezdržujte se v dosahu otáčení a vyklápění zařízení!
- Hydraulický sklopný rám smíte ovládat jen tehdy, nezdržují-li se žádné osoby v dosahu vyklápění.
- U poháněných součástí (např. hydraulicky) se vyskytují místa, kde může dojít ke stlačení nebo stříhu!
- U zařízení s ručním sklápěním dbejte vždy na vlastní stabilitu!
- U nářadí s vysokou pojezdovou rychlostí a nástroji poháněnými kontaktem s půdou – po vyzvednutí ohrožení dobíhající setrvačnou hmotou! Nepřibližujte se, dokud nejsou zcela v klidu!
- Před opuštěním traktoru spusťte zařízení na zem, vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování!
- Mezi traktorem a zařízením se nesmí nikdo zdržovat, aniž by bylo vozidlo zajištěné proti rozjetí parkovací brzdou a/nebo zakládacími klíny!
- Složené rámy a zvedací zařízení v přepravní poloze zajistěte!

- Nosná ramena pěchu před jízdou po silnici složte a aretujte!
- Znamenáky v přepravní poloze uzamkněte!
- Na nasazené luční brány a nebezpečnou oblast pohybu musí být vidět (kvůli kontrole procesu).
- Doporučujeme čištění podle návodu k údržbě. Přitom se musí postupovat podle návodu k údržbě a musí se používat osobní ochranné pomůcky.
- Pod strojem se nesmí pracovat.
- Provozovatel musí zařízení pravidelně (před každým použitím) kontrolovat ohledně prasklých míst, trhlin, netěsností, odírání, uvolněných šroubů a šroubovaných spojů, vibrací, nápadných zvuků a správné funkce.
- Popřípadě se musí používat chrániče sluchu.
- Při montáži musí provozovatel dbát zejména na splnění požadavků na traktor z hlediska výkonu, zatížení náprav a rozdělení hmotnosti podle provozního návodu a na správné připojení k přípojkám podle provozního návodu.
- Připojení k hydraulice traktoru musí provozovatel při montáži náradí provádět pečlivě a čistě.
- Při provádění pracovních operací se musí dodržovat pojezdová rychlost traktoru podle návodu k obsluze mezi 6 a 12 km/h.
- Při opravách nebo údržbových pracích používejte – je-li to nutné – přídavné osvětlení (např. ruční svítilnu).

20.3 Připojená zařízení

- Před připojováním a odpojováním zařízení z třibodového závěsu uveďte ovládací zařízení do polohy, kdy je vyloučeno neúmyslné zvedání nebo spouštění!
- U třibodového závěsu musí odpovídat kategorie připojení u traktoru a zařízení nebo se musí upravit!
- V prostoru třibodového závěsu hrozí nebezpečí zranění v místech možného stlačení a stříhu!
- Při ovládání vnější obslužné jednotky třibodového závěsu nevstupujte mezi traktor a zařízení!
- Je-li zařízení v přepravní poloze, dbejte na dostatečnou stranovou aretaci třibodového závěsu traktoru!
- Při jízdě po silnici se zvednutým zařízením musí být ovládací páka zajištěná proti spuštění!
- Provozovatel musí při montáži připojit luční brány k traktoru tak, aby byl zajištěn dotyk kovu na kov.
- Obsluha musí dbát na to, aby se nikdo nezdržoval v blízkosti lučních bran, když se s nimi nebo jejich částmi pohybuje pomocí hydrauliky traktoru, nebo když se zvedají nebo spouští boční křídla. Řidič musí situaci pohledem zkontrolovat!
- Při jízdě na silnici, která se smí provádět jen se zvednutými lučními branami a složenými bočními křídly, je ovládacím blokem na hydraulické válci zabráněno spuštění lučních bran, jakož i složených bočních křídel (dodatečně zajištěno řetězem). Toto je zajištěno i při výpadku hydrauliky traktoru.

20.4 Hydraulické zařízení

- Hydraulické zařízení je pod vysokým tlakem!

- Při připojování hydraulických válců a hydromotorů je třeba dbát na předepsané připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice traktoru je třeba dbát na to, aby v hydraulice jak na straně traktoru, tak zařízení nebyl tlak!
- U hydraulických funkčních spojení mezi traktorem a zařízením by měly být spojovací zástrčky a zásuvky označené, aby byla vyloučena chybná obsluha! Při záměně přípojek obrácená funkce (např. zvedání/spouštění)! – Nebezpečí nehody!
- Pravidelně kontrolujte hydraulické hadice a při poškození nebo stárnutí je vyměňte! Vyměňovaná vedení musí splňovat technické požadavky výrobce zařízení!
- Při vyhledávání netěsných míst používejte kvůli nebezpečí poranění vhodné pomůcky!
- Kapaliny (hydraulický olej) unikající pod vysokým tlakem mohou proniknout kůží a způsobit těžká zranění! Při poranění ihned vyhledejte lékaře! (nebezpečí infekce!)
- Před pracemi na hydraulickém zařízení spusťte zařízení dolů, zbavte systém tlaku a vypněte motor!
- Bezpečnostní řetězy vyhákněte až po uvolnění! (válec musí být naplněn olejem)

20.5 Údržba

- Opravářské, údržbové a čisticí práce a odstraňování funkčních poruch provádějte zásadně při vypnutém pohonu a zastaveném motoru traktoru! – Vytáhněte klíček ze zapalování!
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení matic a šroubů a případně je dotáhněte!
- Při údržbových pracích na zvednutém zařízení proveďte vždy zajištění vhodnými podpěrnými prvky!
- Při výměně pracovních nástrojů s břity používejte vždy vhodné nářadí a rukavice!
- Oleje, mazací tuky a filtry řádně zlikvidujte!
- Před pracemi na elektrické soustavě vždy vypněte přívod proudu!
- Při svařování elektrickým obloukem na traktoru a připojených zařízeních odpojte kabel od alternátoru a baterie!
- Náhradní díly musí splňovat přinejmenším technické požadavky stanovené výrobcem zařízení! Originální díly je splňují!
- Čištění se má provádět vodou nebo stlačeným vzduchem. Čištění se musí provádět při dolů spuštěném, zastaveném stroji, který je zajištěný proti opětovnému rozběhnutí.

20.6 Pneumatiky

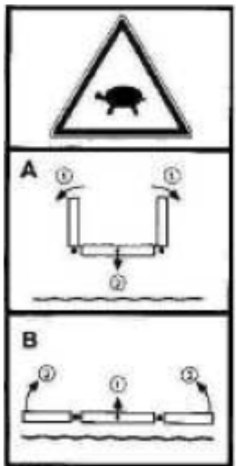
- Při pracích na pneumatikách je třeba dbát na to, aby zařízení bylo bezpečně odstavené a zajištěné proti rozjetí (zakládací klíny).
- Předpokladem pro montáž kol a pneumatik jsou dostatečné znalosti a předepsané montážní nářadí!
- Opravy pneumatik smí provádět jen odborníci pomocí vhodného montážního nářadí!
- Pravidelně kontrolujte huštění! Dodržujte předepsaný tlak vzduchu!



POZOR: Tiskové chyby vyhrazeny, všechny údaje jsou bez záruky.

21 Bezpečnostní štítky

Věnujte prosím pozornost nálepkám na zařízení, neboť upozorňují na zvláštní nebezpečí!



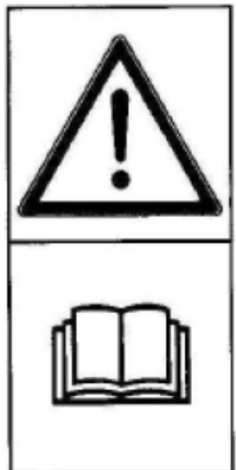
Zvedněte zařízení nad zem a jen pomalu skládejte nebo rozkládejte.



Pobyt v nebezpečné oblasti (oblast otáčení) zakázán!



Pozor, nebezpečí stlačení!



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte tento provozní návod!



Během jízdy nestůjte na stroji!



Překládací hák. Při překládce stroje upevněte lana nebo řetězy v těchto místech!



Pozor při unikající kapalině pod vysokým tlakem!
Řiďte se pokyny v provozním návodu!



Při připojování zařízení a ovládání hydrauliky nesmí nikdo stát mezi stroji!



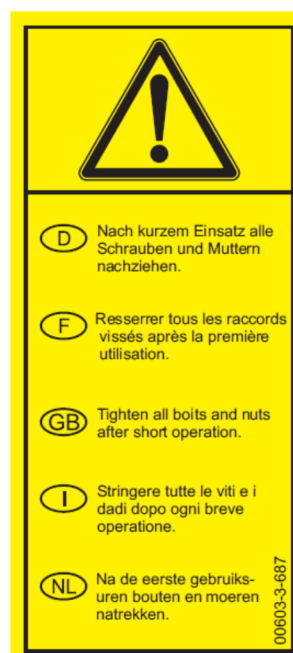
Nestoupejte na otáčející se díly; používejte určená stupátka!



Před údržbovými pracemi bezpodmínečně vypněte motor a vytáhněte klíček!

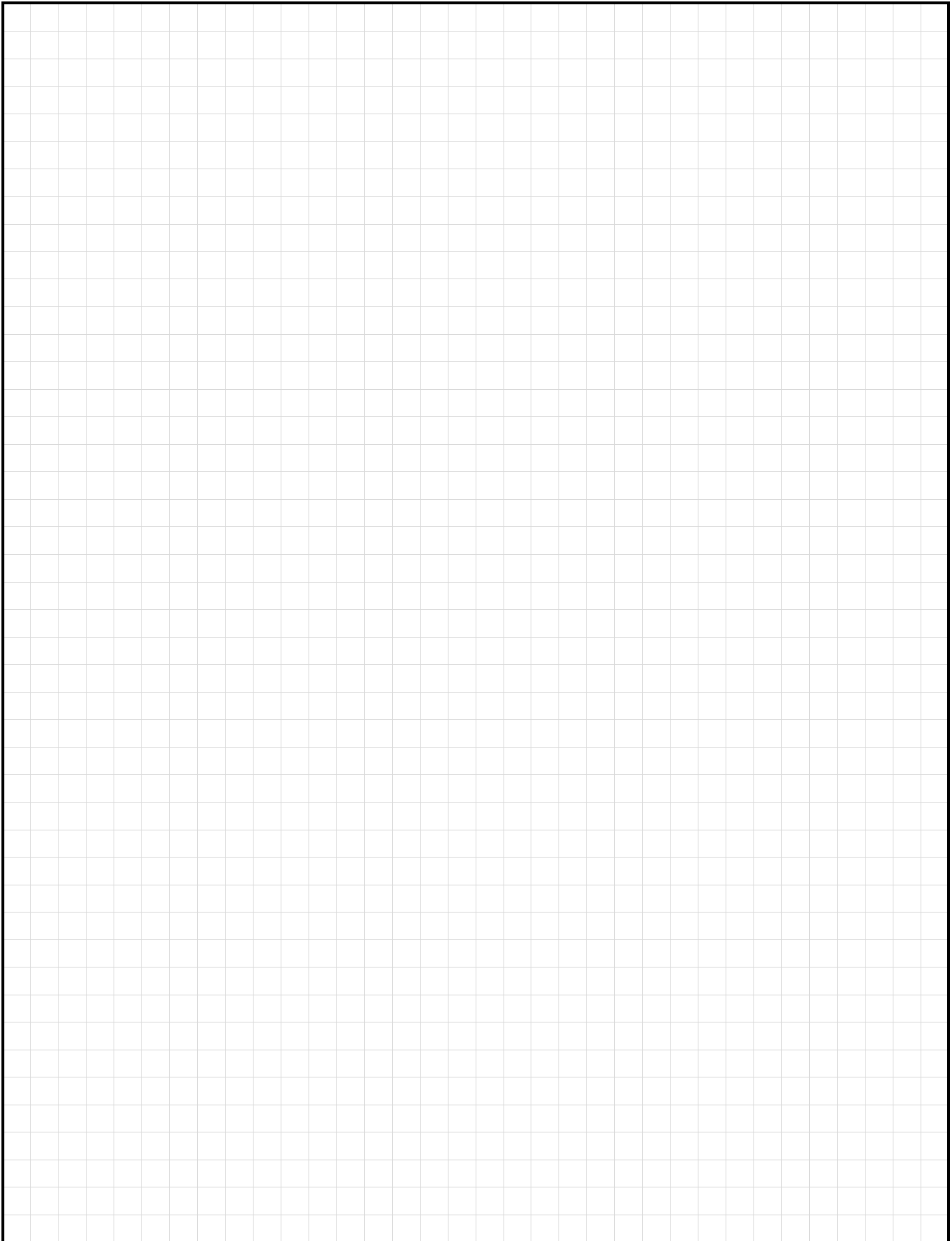


Nikdy nesahejte do prostoru s nebezpečím pohmoždění, pokud se tam mohou pohybovat díly stroje!



Po krátkém nasazení dotáhněte všechny šrouby a matice.

22 Poznámky

A large rectangular area filled with a fine grid pattern, intended for taking notes. The grid consists of small squares and covers most of the page below the header.

Kvalita pro profesionály

Inspirováno zemědělci a realizováno profesionály



**APV-Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 15
AT-3753 Hötzelndorf**

**Tel.: +43 (0)2913 8001
Fax: +43 (0)2913 8002**

**www.apv.at
office@apv.at**